



SÉMINAIRE NATIONAL PRATIQUE DE L'ORAL EN LANGUES VIVANTES : LE RÔLE DES TICE

PARIS, 24 et 25 novembre 2009
L'Espace Marceau
12 avenue Marceau – 75008 Paris

Exemples d'utilisation des ressources en situation

Compte rendu de l'atelier 3 Exemples de pratiques en cours d'allemand et en dehors de la classe

Intervenants :

M. Jean-François Pasturel, IA-IPR d'allemand, académie de Rennes

Mme Françoise Couëdelo, professeur d'allemand, académie de Rennes

Introduction

Comment et pourquoi travailler l'oral avec les TICE au collège? En cours d'allemand mais aussi en dehors de la classe? Comment créer un lien entre la salle de cours et la maison?

Exemples de pratiques en cours d'allemand au collège Jean Monnet de Broons (22)

Certains exemples (vidéos ou paperboards) présentés lors du séminaire ne peuvent être diffusés légalement sur internet. Veuillez nous en excuser.

Vous trouverez cependant quelques liens vers des exemples de paperboards ou vers des fichiers son.

Avertissement : les paperboards présentés ont été conçus à l'aide du logiciel activstudio du TBI Promethean. Si vous ne disposez pas du logiciel, vous pouvez cependant télécharger la visionneuse sur le site de Promethean afin de vous permettre de consulter les exemples. Sachez cependant que vous ne disposerez pas de la fonction "activer les actions/ désactiver les actions" qui permet aux élèves selon leur choix de glisser une étiquette ou de cliquer dessus pour écouter le fichier son. En cliquant sur l'étiquette, le son se déclenche automatiquement.

Pour télécharger la visionneuse, allez à cette page :

<http://www.prometheanworld.com/french/server.php?show=nav.16413>

Pour télécharger les paperboards, utilisez Firefox!

Exemples de pratiques en cours d'allemand

I. Le rituel de cours

Le rituel de début du cours est un moment important, car il permet à la classe de se concentrer et de se mettre en situation d'apprentissage.

Les élèves effectuent le rituel en totale autonomie.

Pendant les premières minutes, un élève joue le rôle du professeur et interroge ses camarades : il leur dit bonjour, leur demande de s'asseoir, s'il y a des absents, demande à quelques camarades comment ils vont, demande la date du jour, si c'est l'anniversaire de quelqu'un, le temps qu'il fait et les élèves regardent aussi le bulletin météorologique de la ville de leurs correspondants allemands. Le rituel évolue au fur et à mesure de l'apprentissage.

Ces premières minutes se passent entièrement en allemand, ce qui permet aux élèves de se concentrer dans la langue. Dans la mesure où des aides sont insérées au paperboard, l'élève n'a pas peur de venir au tableau sachant qu'il aura la possibilité de cliquer sur une aide en cas de besoin. Cette démarche est motivante pour les élèves moyens voire faibles qui osent venir face à leurs camarades malgré leurs difficultés. La vidéo présentée au public ne peut être diffusée légalement sur internet. Veuillez nous en excuser.

Par contre, vous pouvez prendre connaissance d'un exemple de rituel au TBI.

Exemple de rituel en 6e



Pour télécharger le paperboard, cliquez sur la vignette

Après les salutations et questions de début de cours, l'élève au tableau demande à un camarade **la date du jour**. Ce dernier doit placer les étiquettes dans l'ordre et allier le geste à la parole. L'élève au tableau fait répéter la date en entier à ses camarades en actionnant les étiquettes (lien vers les fichiers son). Les élèves apprennent ainsi les jours, les nombres ordinaux et les mois de l'année.

Anniversaire : L'élève pose la question et ouvre le calendrier pour vérifier si c'est l'anniversaire de quelqu'un. Si c'est le cas, nous lui fêtons son anniversaire.

Pour finir, l'élève demande **la météo du jour**. Un élève vient et place l'étiquette en disant le temps qu'il fait. Les élèves répètent les expressions grâce aux actions prévues sur les étiquettes. L'élève donne aussi la météo de la ville partenaire allemande.

Si l'élève ne sait plus une question, il peut à tout moment cliquer sur une des étiquettes rouges, puis répéter la question. Il n'est ainsi jamais bloqué.

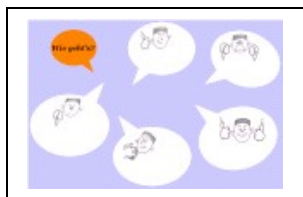
II. L'acquisition des savoirs

L'acquisition des savoirs n'est pas une fin en soi mais elle est néanmoins nécessaire. L'apprentissage du vocabulaire et des structures est souvent compliqué pour l'élève : le but recherché dans les exemples suivants est d'aider l'élève à mieux mémoriser la langue en agissant sur elle. Grâce au TBI, le professeur peut mettre à disposition des élèves un ensemble d'exercices lui facilitant cette mémorisation :

- en jouant sur les couleurs
- en faisant écouter un modèle sonore parfait aux élèves
- en demandant aux élèves de manipuler concrètement la langue (en déplaçant, reliant des étiquettes par exemple)
- en demandant aux élèves d'écrire des mots/des phrases ...

Plus l'élève mobilisera de sens pour apprendre, plus il lui sera facile de s'approprier ses savoirs.

Wie geht's?



Pour télécharger le paperboard, cliquez sur la vignette

Objectif : savoir demander des nouvelles de quelqu'un, savoir exprimer comment on va.

Page 1 : l'élève écoute et répète les différentes expressions pour exprimer comment on se sent. Puis à l'aide de la gomme, il découvre l'adjectif sous l'image.

Page 2 : l'élève doit replacer l'étiquette à côté de la bulle qui lui correspond. Il gomme ensuite la bulle pour vérifier sa réponse.

Page 3 : l'élève doit désormais écrire à côté de la bulle l'expression correspondante. Il vérifie tout d'abord sa réponse en cliquant sur le fichier son. Puis à l'aide de la gomme, il vérifie que le mot est correctement orthographié.

Wie alt bist du? (J. Duensing)



Pour télécharger le paperboard, cliquez sur la vignette

Objectif : savoir demander l'âge de quelqu'un, savoir exprimer son âge

Dans l'exercice suivant, l'élève doit replacer le nombre en lettres à côté du chiffre qui lui correspond. Une dimension supplémentaire y est ajoutée : lorsque l'élève place l'étiquette dans le container approprié, le fichier son se déclenche et l'élève entend le nombre.

Dans cet exercice très simple, il utilise un maximum de sens : il voit le nombre, le manipule en le déplaçant et l'entend en allemand.

Dans les phrases en dessous, l'élève place les mots allemands sur les mots anglais. Il prend ainsi conscience de la similitude de la construction des expressions dans les deux langues. L'auxiliaire est aussi le même pour exprimer l'âge.

Comme pour l'exercice précédent, lorsque l'élève place le mot dans le bon container, le fichier son se déclenche aussitôt. En plaçant le "?" ou le "." à la fin, la phrase est écoutée dans son ensemble.

Sich vorstellen Bilan bilangue



Pour télécharger le paperboard, cliquez sur la vignette

Objectif : savoir se présenter , présenter quelqu'un

L'élève doit retrouver l'expression allemande correspondant à l'expression anglaise. Il doit glisser l'expression allemande dans le container qui convient.

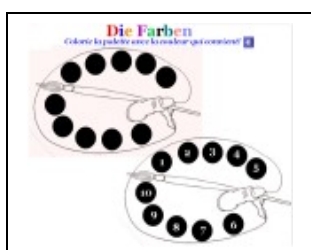
Dans cet exercice, la dimension "son" a été également ajoutée à l'écrit, mais de façon différente : lorsque la réponse est juste, l'élève se voit féliciter.

Non seulement l'élève se sent ainsi valorisé, mais il apprend en plus tout au long de l'année une multitude de petites expressions qui lui seront très vite familières et dont il pourra se resservir à tout moment (spitze, prima, gut, schön, sehr gut, stimmt, bravo etc)

Dans les deux exercices précédents, il s'agit évidemment aussi de développer très tôt des stratégies d'apprentissage, ici en l'occurrence de s'appuyer sur ses acquis en langue vivante 1 pour faciliter l'apprentissage de la langue vivante 2.

De même, l'acquisition des savoirs peut se faire en prenant appui sur sa langue maternelle.

die Farben



Pour télécharger le paperboard, cliquez sur la vignette

Objectif : Découvrir les couleurs en allemand
(Exercice créé dans le cadre de la liaison école-collège : réception des CM2 en classe de 6^e)

page 1 : Cet exercice permet à l'élève de découvrir les couleurs sans aucune notion d'allemand préalable.

Grâce aux phrases qu'il entend (ex : die Banane ist gelb), il déduit de quelle couleur il s'agit. Il peut ainsi colorier sa palette à l'aide du pot de peinture, puis vérifier sa réponse grâce à la palette de correction.

Page 2: l'élève écoute le fichier son et doit replacer la couleur dans le bon container. A nouveau, l'élève se voit féliciter lorsque sa réponse est juste.

L'utilisation des couleurs dans un paperboard permet aussi de fixer l'attention de l'élève sur une difficulté particulière sans être obligé de la lui faire remarquer dans la langue maternelle.

Hast du Geschwister?



Pour télécharger le paperboard, cliquez sur la vignette

Objectif : savoir exprimer si j'ai des frères et sœurs et donner des indications sur eux.

En cliquant sur les phrases, les élèves écoutent et répètent les expressions utiles avant de se poser mutuellement les questions en EOI.

Cela permet de donner aux élèves un modèle sonore parfait, de plus de les faire travailler aussi sur l'intonation de la phrase.

Enfin, la couleur rouge permet de mettre en évidence une particularité à laquelle l'élève doit faire attention (pluriel du nom, conjugaison...) sans être obligé de le lui faire remarquer en français.

III. La compréhension auditive

Le TBI permet d'intégrer toutes sortes de fichiers : son, vidéo, document écrit, image, diaporama, flash....

La facilité d'intégration des documents permet de varier les supports très fréquemment, ce qui permet par là même d'offrir aux élèves des documents très différents dans la même séance (difficilement réalisable lorsqu'il faut sortir la télévision, le magnétoscope, le rétroprojecteur, le lecteur CD... - perte de temps + difficulté pour se procurer le matériel utilisé aussi par d'autres collègues).

Avec le TBI, le professeur prépare sa séance à la maison en y intégrant les différents documents ou liens internet à partir desquels les élèves vont travailler.

Le professeur peut aussi créer ses propres exercices à partir de fichiers son.

De plus, les documents sont beaux, sans ambiguïté, source de plaisir tant pour le professeur que pour les élèves.

Enfin, la correction s'en trouve aussi facilitée.

Quels sont les documents exploitables en cours? Où trouver les fichiers son et vidéo utilisables légalement en cours?

Accords cadres, projets soutenus, produits RIP, ressources pour la baladodiffusion...

Nous vous conseillons de consulter en premier lieu le site Educnet afin de prendre connaissance des ressources mises à votre disposition et des projets soutenus par le ministère : <http://www.educnet.education.fr/langues/ressources>

Des sites libres de droits :

Exemple d'Audio-Lingua : <http://www.audio-lingua.eu/>

Audio-Lingua est une base de données collaborative de fichiers audio authentiques, enregistrés par des locuteurs natifs, libres de droits pour une utilisation pédagogique ou personnelle.

Vous aussi, vous pouvez contribuer à cette base de données! Le français y est présent, tous les locuteurs natifs sont les bienvenus en allemand, anglais, français, espagnol, italien et russe.

Des sites accordant une autorisation pour une diffusion en classe de langue :

Certaines télévisions ou radios ne permettent pas le téléchargement sans accord préalable, mais accordent l'autorisation au professeur de travailler à partir d'une vidéo si celle-ci est diffusée en direct en classe, sans téléchargement. Si le professeur a le réseau dans sa classe et par là-même la possibilité de se connecter à internet, toute une gamme de vidéos est ainsi à sa disposition.

Was kostet das Leben?



(ZDF)

Vidéo étudiée en classe de 5^e (thème de l'argent)

Il ne s'agit pas ici de comprendre tout le document (assez long par ailleurs) mais d'être capable d'en ressortir les idées principales.

Cette vidéo a été travaillée à partir d'une grille de repérage que vous pouvez consulter sur l'académie de Créteil :

http://allemand.ac-creteil.fr/b2i/Nachrichten_B2i.htm

D'autres sites internet accordent, eux, l'autorisation de travailler librement avec leur site, de télécharger leurs fichiers son ou vidéo pour une utilisation pédagogique.

Une liste interlangue de ces sites est mise à jour régulièrement et est à votre disposition sur le portail langues vivantes de l'académie de Rennes :

<http://espaceeducatif.ac-rennes.fr/jahia/Jahia/site/espaceeducatif3/pid/3382>

Rubrique "Travaillez légalement" :

<http://espaceeducatif.ac-rennes.fr/jahia/Jahia/site/espaceeducatif3/pid/17179>

Enregistrements effectués par des collègues natifs, par des élèves natifs, lors des échanges scolaires - Exemple dans l'académie de Rennes :

Depuis deux ans, un projet "création de ressources sonores" a vu le jour en anglais et en allemand. Nous enregistrons les collègues natifs volontaires, les élèves natifs dans nos établissements (en particulier les anglophones très nombreux en Bretagne) et créons des fichiers son et vidéo lors de nos échanges et voyages à l'étranger.

Le but est de constituer une base solide et de la mettre à la disposition de tous les collègues via la plate forme de travail collaboratif Nuxeo.

Chacun à sa façon peut contribuer à cette base : dans la mesure où nous sommes professeurs de langue, nous avons tous des contacts à l'étranger: il n'est pas difficile de demander à ses amis d'enregistrer quelques fichiers son sur mp3 ou à l'aide de logiciels comme Audacity.

Cette plate forme est accessible à tous les collègues de l'académie via cette adresse :

<http://www.toutatice.fr>

Quelques exemples de compréhension auditive au TBI .

Paperboards créés à partir de fichiers son créés par des collègues de l'académie :



Pour télécharger le paperboard, cliquez sur la vignette

Objectif : être capable de comprendre quelqu'un présentant sa famille, être capable de présenter sa famille à son tour.

Compréhension auditive faite à partir d'un fichier son élaboré par une collègue de l'académie.

L'enfant au centre présente sa famille. L'élève doit retrouver les prénoms des membres de sa famille et placer l'étiquette sous l'image correspondante.

Pour la correction, des containers ont été à nouveau intégrés. Lorsque la réponse est juste, l'élève se voit féliciter.

Nous verrons un peu plus loin comment ce fichier peut être utilisé à nouveau plus tard par l'élève.

Wie ist das Wetter heute?

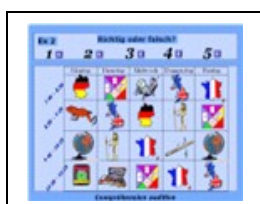


Pour télécharger le paperboard, cliquez sur la vignette

Objectif : comprendre un bulletin météorologique

L'élève écoute le fichier son (élaboré par un collègue de l'académie) et doit retrouver, parmi les 3 cartes proposées, la carte qui correspond au bulletin entendu.

Mein Stundenplan



Pour télécharger le paperboard, cliquez sur la vignette

Objectif : comprendre l'emploi du temps de quelqu'un, être capable de parler de son propre emploi du temps

Richtig oder falsch?

L'élève écoute le fichier son (élaboré par une collègue de l'académie) et doit déterminer s'il correspond ou non à l'emploi du temps affiché.

Hobbys



Pour télécharger le paperboard, cliquez sur la vignette

Objectif : comprendre quelqu'un parlant de ses loisirs, être capable de parler de ses propres loisirs.

Jeu de cartes sur les loisirs.

Après écoute des fichiers son, l'élève doit attribuer à chaque personnage la carte qui lui correspond.

Avertissement : des compréhensions auditives ont été créées à partir d'enregistrements d'élèves anglais de notre académie ou d'enregistrements effectués dans le cadre des échanges scolaires. Ces enregistrements authentiques nous ont permis notamment de créer des séances très vivantes sur des thèmes quotidiens comme le petit déjeuner et d'élaborer des séquences bilangues (anglais-allemand). Les accords passés avec les familles ne nous permettent malheureusement pas de vous diffuser ces fichiers vidéo en libre accès sur internet. Veuillez nous en excuser. Pour les collègues de l'académie de Rennes, vous pouvez retrouver ces compréhensions auditives sur l'espace sécurisé Nuxeo : <http://www.toutatice.fr>

Autre exemple : fichiers son créés par des élèves germanistes
Les fichiers son servant à la compréhension auditive peuvent aussi être créés par les élèves apprenant l'allemand.

Exemple d'un projet mené dans l'académie de Rennes entre deux collègues :

Depuis deux ans, deux professeurs du collège de Broons et de Baud travaillent ensemble et ont mis leurs classes en binôme : leurs élèves respectifs entretiennent une correspondance : les élèves échangent lettres et fichiers son sur les thèmes étudiés dans l'année. Les enregistrements effectués par les élèves d'une classe servent parfois à créer une compréhension auditive pour les élèves de la classe binôme.

Was machen unsere Brieffreunde in ihrer Freizeit?



Pour télécharger le paperboard, cliquez sur la vignette

Objectif : retrouver les loisirs des correspondants

Les élèves de la classe binôme écoutent leurs correspondants et doivent attribuer à chacun le loisir qui lui correspond.

Avertissement : Pour des raisons de droits, nous ne mettons qu'une partie de ce paperboard à votre disposition. De plus, nous avons changé les prénoms des étiquettes afin de garder l'anonymat des élèves.

Cette CO, très partielle, n'est donc déposée qu'à titre d'exemple pour montrer comment un fichier son créé par un élève peut servir en CO.

IV. L'expression orale

Faut-il vraiment utiliser les TICE? Si oui, à quel(s) moment(s)? Pour quels types d'activités?

La question se pose effectivement. Doit-on impérativement utiliser les TICE et rayer toutes nos anciennes pratiques???

N'est-ce pas plus motivant pour l'élève de parler face à ses camarades que face à un mp3 ou un ordinateur? En interaction orale, ne doit-on pas privilégier le contact véritable face à face plutôt que la discussion en laboratoire??

Toutes ces questions méritent effectivement réflexion et avant d'utiliser les TICE, il s'agit effectivement de s'assurer que les TICE apportent à cet instant même une plus-value pédagogique.

En interaction orale, les élèves aiment par exemple jouer ensemble, compléter des tableaux en posant des questions à des camarades qui, eux, ont l'information manquante. Ils apprécient avant tout les jeux où l'enjeu est véritable, où ils doivent en sortir vainqueurs.

Dans ce cadre, les TICE sont souvent avant tout au service du professeur dans la création du jeu en lui-même (jeu de l'oie, de cartes par exemple), mais non nécessaires en classe.

Exemple de jeu réalisé (cartes créées avec le logiciel activstudio)

Qui est-ce?



Pour télécharger le fichier pdf, cliquez sur la vignette

Objectif : retrouver qui est le partenaire
Jeu de révisions sur le thème de la présentation.

Le nombre de cartes distribuées ainsi que le nombre de personnages dans le tableau varient en fonction du nombre d'élèves en classe. Le jeu est prévu pour 30 élèves maximum.

Chaque élève de la classe reçoit une carte.

Avant de pouvoir jouer, les élèves doivent poser des questions pour compléter le tableau.

Double intérêt :

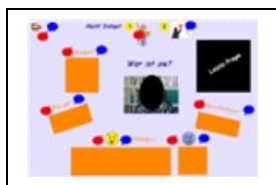
1. les élèves ont envie de compléter leur tableau pour pouvoir jouer, l'écoute est donc attentive.
2. C'est l'élève qui a la carte du personnage qui doit répondre à la question. Chaque élève est donc obligé de participer.

Une fois les informations reçues et le tableau dûment complété, les cartes sont à nouveau distribuées. Cette fois, les élèves jouent en binômes selon les règles du jeu "qui est-ce".

Les TICE ici n'ont servies au professeur que dans la réalisation du jeu. Retrouvez les règles, le tableau + les cartes en cliquant sur la vignette.

Les TICE peuvent par contre apporter une plus-value lorsque les élèves ne sont plus face à face mais ensemble dans la résolution d'un problème, lorsqu' aucun des partenaires ne dispose de la solution, que tous doivent mettre leurs compétences en commun pour résoudre le problème.

Wer ist sie?



Pour télécharger le paperboard, cliquez sur la vignette

Objectif : deviner qui se cache derrière le masque.

Jeu élaboré dans la cadre des classes binômes de 6^e entre Broons et Baud. Les élèves doivent découvrir à partir des informations cachées la personne qui se trouve derrière le masque.

1. Un élève de la classe pose une question à partir des mots clés écrits.
2. Un autre élève se lève alors et clique sur le carré correspondant à la question. Il découvrira l'information qu'il devra donner à ses camarades.
3. Au fur et à mesure que les informations sont dévoilées, les élèves émettent des suppositions.

Est caché derrière le masque le professeur de leurs correspondants que les élèves découvrent pour la première fois et qui, suite à ce jeu, va leur parler.

En expression orale, le TBI sert le plus souvent à déclencher l'acte de parole, par l'intermédiaire d'une image par exemple.

Les TICE et le TBI en particulier peuvent alors être une plus-value. Outre le fait de projeter une image en couleur sur grand format, le TBI permet d'introduire en plus des aides cachées sur lesquelles les élèves pourront s'appuyer en cas de difficulté.

Dans l'exemple qui suit, les élèves peuvent soit décrire l'image seuls, soit cliquer sur des questions clés s'ils se retrouvent en difficulté.

20 Jahre Mauerfall (M. Brunner)



Avertissement :

Pour des raisons de droit à l'image, ce paperboard ne peut être téléchargé sur internet.

Nous espérons que la vignette miniature vous donnera tout même un aperçu de la plus-value expliquée ci-dessus.

En expression orale en continu, le TBI est parfois utilisé, notamment dans la réalisation d'une tâche où un rôle est imposé à l'élève, comme dans l'exemple ci-dessous :

Ich stelle mich vor!



Pour télécharger le paperboard, cliquez sur la vignette

Objectif : être capable de se présenter (nom, âge, ville)

L'EOC se fait à l'aide du TBI.

La mission des élèves :

"Vous êtes un(e) jeune Allemand(e).

Vous participez à un stage de voile à Hambourg et devez vous présenter aux animateurs..."

Le jeu se fait à l'aide des dés disponibles dans le TBI. Pour le jeu, choisir 4 dés. L'élève lance les dés. Le premier dé indique le prénom, le deuxième, le lieu d'habitation, les deux derniers l'âge du personnage.

En fonction des dés qui sont jetés, l'élève prend la peau d'un personnage et doit se présenter à la classe.

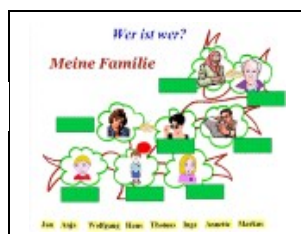
Le fichier TICE peut être utilisé aussi comme une aide à la préparation d'un oral en continu.

Un même fichier peut servir par exemple à la compréhension auditive puis ensuite être donné à l'élève (sur mp3 par exemple) pour se préparer à un oral en continu.

Meine Familie



+



Objectif : présenter sa famille

A partir de l'arbre généalogique personnel de l'élève et du fichier son de la CO, l'élève doit à son tour présenter sa famille à la classe.

Le fichier son lui permet d'avoir un exemple de présentation possible, aide véritable pour l'élève dans la préparation de son oral en continu.

Pour télécharger l'image et le paperboard, cliquez sur les vignettes

Utiliser les TICE en évaluation sommative

Les TICE apportent une plus-value incontestable en évaluation sommative.

Lors d'une évaluation de l'oral en interactivité en classe, la performance d'un élève peut fortement influencer sur la performance d'un autre.

Est-il normal qu'un élève échoue à un oral en interactivité parce que son partenaire n'a pas été à la hauteur?

L'évaluation par les TICE est nettement plus objective de ce point de vue.

Seule la performance réelle de l'élève est prise en compte.

Pour faire jouer un dialogue à un élève ou lui poser des questions, il est possible, grâce à des logiciels comme Audacity de lui donner la première voix ou de lui poser des questions et de demander à l'élève d'y répondre en s'enregistrant dans les plages "silences" créées par le professeur.

Kannst du dich vorstellen? Exemple d'évaluation possible.

Fichier son pour l'EOI



Pour télécharger le fichier son, cliquez sur l'image

Un premier fichier son est enregistré par le professeur.

L'élève doit répondre aux questions suivantes :

- Hallo, wie heißt du? Wo wohnst du? Woher kommst du? Wie alt bist du? Hast du Geschwister? Hast du auch ein Haustier?

Après chaque question, des silences sont insérés à l'enregistrement.

Exemple de production attendue



Pour télécharger le fichier son, cliquez sur l'image

Le fichier son comportant les questions et les silences est déposé sur le réseau de l'établissement.

Pour l'évaluation de l'EOI, chaque élève ouvre le fichier son à l'aide du logiciel Audacity.

Il écoute la première question, puis enregistre sa réponse pendant le silence, écoute la deuxième question, enregistre sa réponse etc jusqu'à la fin.

L'élève enregistre ce fichier son (qui portera désormais son nom) et le dépose à nouveau sur le réseau, fichier que le professeur récupérera pour l'évaluer.

Avertissement : dans l'exemple ci-contre, nous avons enlevé le prénom de l'élève ainsi que son lieu d'habitation pour préserver son identité.

Il est possible également d'enregistrer non un élève seul, mais un groupe d'élèves sur le principe de l'interview par exemple.

Exemple sur le thème de l'argent de poche (classe de 5^e)

Fichier son distribué aux élèves



Pour télécharger le fichier son, cliquez sur l'image

Exemple de production



Pour télécharger le fichier son, cliquez sur l'image

Exemples de pratiques en dehors de la classe

I. Un ENT, un site, un blog.....

Peu importe le support choisi par le professeur, qu'il s'agisse, d'un ENT, d'un site internet ou d'un blog, un lien entre la classe et la maison est important pour l'élève. D'une part, ce lien est sécurisant pour l'élève. De plus, il est une aide précieuse pour l'élève dans ses révisions.

L'élève pourra retrouver ses cours (les rattraper en cas d'absence), un livret d'aide à l'apprentissage du vocabulaire avec fichiers son, des exercices supplémentaires, son cahier de texte.... s'il a un souci, il pourra aussi écrire à son professeur qui a une adresse mail professionnelle.

Pour finir, le professeur pourra lui déposer les paperboards faits en cours (l'élève ayant la version étudiante à la maison) ainsi que des fichiers son ou vidéo.

C'est un atout important pour des élèves qui, pour raisons professionnelles, ont parfois des parents absents le soir.

Avertissement : Nous sommes désolés, mais le site de nos élèves est un espace réservé au professeur et à ses élèves. Nous ne pouvons faire de lien vers celui-ci.

II. Travailler la compréhension auditive, l'expression orale en dehors de la classe

Comment travailler ces activités langagières en dehors de la classe? Quelles sont les différentes possibilités?

Peu importe le support via lequel l'exercice est transmis (paperboard ou fichier son déposé sur un ENT, un site, un blog, donné sur mp3...), ce qui est important est d'entraîner l'élève régulièrement dans ces activités langagières.

Travailler la compréhension auditive et l'expression orale en assignant une tâche précise à l'élève est sans doute plus formateur que de demander à l'élève de comprendre simplement un document sonore ou vidéo.

Dans les exemples qui suivent, l'élève est obligé de passer par la compréhension auditive du document pour réaliser la tâche demandée.

Cela permet aussi au professeur d'évaluer au mieux le niveau des élèves. Différentes situations sont possibles :

1. l'élève n'a pas compris le document.
2. L'élève a compris le document mais n'est pas capable de réaliser la tâche demandée.
3. L'élève réalise la tâche correctement et montre par là-même qu'il a compris le document.

Evaluation formative

Exemple 1 : Was isst Jens zum Frühstück?

Tâche demandée à l'élève.

Tu dois dresser la table du petit déjeuner de Jens demain matin. Cite les ingrédients que tu mettras sur la table.

Pour réaliser la tâche, l'élève doit tout d'abord écouter le fichier son et déterminer si le petit déjeuner de Jens est le A, le B, le C ou le D.

Le paperboard avec les images et le fichier son peut être directement transmis à l'élève.

De la même façon, une image peut lui être donnée et le fichier son transmis sur mp3.



Pour télécharger le paperboard, cliquez sur la vignette

ou



Pour télécharger le fichier pdf, cliquez sur la vignette

+



Pour télécharger le fichier mp3, cliquez sur la vignette

Exemple 2 : Stell deinen Brieffreund vor!

Tâche demandée à l'élève :

Un élève allemand arrive dans ta classe. Ta mission : présenter ce jeune Allemand à la classe.

Comme pour le premier exemple, l'élève capable de présenter correctement son correspondant montre ainsi qu'il a compris les informations contenues dans la vidéo.

Ce fichier son a été réalisé lors de notre séjour en Allemagne. Avec accord des familles, nous avons réalisé des vidéos des correspondants allemands.

Paperboard avec vidéo

Le paperboard contenant la vidéo ne peut être diffusé sur internet. Veuillez nous en excuser.

ou



Pour télécharger l'image, cliquez sur la vignette.
Pour préserver l'anonymat de l'élève, les données personnelles (prénom, ville) ont été effacées.

+



Pour télécharger le fichier mp3, cliquez sur la vignette.

Pour préserver l'anonymat de l'élève, les données personnelles (prénom, ville) ont été effacées et la voix trafiquée

Evaluation sommative

A partir du travail réalisé en cours, il peut être demandé à l'élève d'effectuer une tâche en EOC et de s'enregistrer sur un mp3 dictaphone. Cet enregistrement peut servir d'évaluation sommative.

Exemple de production réalisée dans le cadre des classes binômes de 6^e de Baud et Broons

A partir des informations personnelles contenues dans les premières lettres des correspondants + des informations reçues à l'oral lors de la compréhension auditive sur les loisirs des correspondants, il a été demandé aux élèves de présenter leur correspondant à l'oral sur mp3.

Exemple de production d'élève :



Pour préserver l'anonymat de l'élève, les données personnelles (prénom, ville, prénom des parents et frères et soeurs) ont été effacées.
Merci de votre compréhension.

Remerciements

Tous les documents présentés ici n'auraient pu l'être sans le travail collaboratif de professeurs d'allemand de l'académie.

Tous ces paperboards ont été créés par des collègues de l'académie de Rennes, parfois à plusieurs mains. Les fichiers son qui y sont insérés ont été créés par les professeurs natifs.

Sans leur collaboration, la création de ces paperboards n'aurait pu être possible.

Nous tenons à remercier tout particulièrement :

- **Madame Sabine Coussi**
- **Monsieur Jens Duensing**
- **Madame Monika Rémon - Brunner**

professeurs d'allemand dans l'académie de Rennes.